

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение Новосибирской области
«Областной центр образования»

Название работы

*Культурные особенности Германии и русских немцев.
Влияние немецкой культуры на российское общество.*

Вид и направление работы

Проектно-исследовательская работа по немецкому языку

Класс Валентина Александровна
учитель немецкого языка

п.Тулинский
2023

Содержание

Введение.....	3
ГЛАВА 1. Влияние немецкой культуры на российское общество.....	5
1.1. Опрос-анкетирование - «Какое влияние оказала немецкая культура на российское общество».....	11
1.2. История поселка Тулинский и его коренных жителей «русских немцев».....	11
ГЛАВА 2. Культурные особенности и традиции немецкого народа.....	12
2.1 Культура питания в Германии.....	14
Заключение.....	15
Список используемой литературы.....	17
Приложение 1 «Профессиональные термины и общие выражения из немецкого языка, прочно укоренившиеся в русском языке».....	18
Приложение 2 «Опрос-анкетирование: Какое влияние оказала немецкая культура на российское общество».....	19
Приложение 3 «Интервью с жителями поселка - видеоматериал»	
Приложение 4 «Национальная немецкая одежда».....	20
Приложение 5 «Баварская полька - видеоматериал»	
Приложение 6 «Основные блюда и десерты Германии».....	21
Приложение 7 «Шварцвальдский вишнёвый торт - Черный лес - видеоматериал»	

Введение

Изучая немецкий язык, мы знакомимся также с культурой немецкого народа, с тем, какое влияние оказала немецкая культура на развитие мирового и в частности российского общества.

При изучении языка одной из задач является повышение интереса к стране изучаемого языка, приобщение к культуре, истории Германии.

Германия представляет большой интерес для изучения, её народ пережил много войн, разделов, но сумел сохранить в своей культуре самобытность и неповторимость. Благодаря накопленному многими поколениями немцев опыту жизнедеятельности немецкий народ сумел достичь высокого уровня жизни и благосостояния, поэтому изучение их культуры вызывает большой интерес современного поколения.

Немцы оказали большое влияние на нашу историю, культуру, язык. В свою очередь влияние России на Германию было не меньшим. В настоящее время одна из самых крупных немецких диаспорных групп проживает в Сибири.

В данной работе рассмотрены особенности немецкой культуры и ее влияние на российское общество.

Цель: изучить влияние немецкой культуры на российское общество и влияние немецкого языка на русский язык.

Объект исследования: Обычай, традиции, праздники, национальная кухня Германии.

Предмет исследования: Влияние немецкой культуры на российское общество.

Гипотеза: немецкая культура оказала значимое и плодотворное влияние на российское общество.

Задачи:

1. Познакомиться с культурными особенностями, традициями и обычаями Германии.

2. Изучить материалы, представленные в свободном доступе сети интернет о наиболее интересных и важных аспектах влияния немецкой культуры на

российское общество.

3. Провести исследование - интервью с коренными жителями поселка на тему: «История становления поселка Тулинский и жизнь «русских немцев в нем».

4. Провести опрос учащихся восьмых классов о том, какое, по их мнению, влияние оказала немецкая культура на культуру, историю и язык российского общества.

Методы исследования:

а) Теоретические:

1. Обзор и анализ литературы для изучения темы.
2. Обобщение результатов исследования.

б) Эмпирические:

1. Сбор и систематизация материала об обычаях и традициях Германии.
2. Опрос-анкетирование учащихся 8-х классов по теме: «Влияние немецкой культуры на российское общество».
3. Интервью с жителями поселка Тулинский.

Практическая значимость: Изучение культуры немецкого народа и ее влияния на российское общество, в том числе на жизнь поселка Тулинский, с целью ознакомления с нею школьников ГБОУ НСО «ОЦО» и повышения у них мотивации к изучению немецкого языка.

ГЛАВА 1. Влияние немецкой культуры на российское общество

Немцы внесли огромный вклад в мировую культуру, искусство и науку, об этом много говорят и пишут. Германия подарила миру целую плеяду выдающихся личностей: композиторов, художников, архитекторов, учёных, политических деятелей, спортсменов. Имена Иоганна Себастьяна Баха, Людвиг ван Бетховена, Иоганна Вольфганга Гёте, Альберта Эйнштейна, Роберта Коха и многих других немецких гениев говорят сами за себя.

Какое влияние оказали немцы на нашу историю, культуру? Оказывается, это влияние давнее и весьма ощутимое.

В настоящее время мало кто вспоминает о том, что издревле на Руси слово «немец» имело значение «немой». Этим словом называли всех иноземцев, которые не говорили по-русски, независимо от их происхождения, а так как подавляющее большинство иностранцев прибывало на Русь из германских земель, то со временем слово «немец» стало обозначать исключительно жителей Германии.

Отношения между Русью и Германией зародились ещё во времена правления княгини Ольги. Она приняла в 957 году в Константинополе христианство. В годы правления Ярослава Мудрого в Киеве — крупном центре торговли — создали католическую общину для немцев, поляков и итальянцев. Сыновья Ярослава женились на родовитых немках, а дочь князя Всеволода взял в жены германский император Генрих IV.

В конце 15 века приглашённые из Германии рудокопы открыли залежи серебряной руды на Печоре. В Москве немцы жили также с конца 15 века, их городское поселение со временем получило название «Немецкая слобода». А в 1682 г., когда все население Москвы насчитывало 200 тыс. человек, 18 тыс. из них составляли иностранцы (немцы в большинстве).

В 16 веке — во время правления Ивана IV — начался приток в Россию немецких купцов, ремесленников, врачей, ювелиров и других специалистов. Тогда же в русский язык пришли немецкие слова и термины, которые мы сегодня

воспринимаем как исконно русские (например, *лагерь, грош, фунт, солдат, капитан, бархат, балка, фальшивый* и др.).

Несомненно, в эпоху Петра I между Россией и Германией зарождаются тесные деловые и культурные отношения. В первые десятилетия 18 века реформы императора коснулись практически всех сфер общественной жизни России. Привлечённые манифестом Петра, иностранные специалисты устремились в Россию. В большинстве своём это были выходцы из германских стран. Наряду со знаниями иностранцы делились с русскими своими обычаями, нравами, устоями. В 1716 году Пётр I даже издал приказ, обязывающий административных служащих выучить немецкий язык.

Немецкие военные специалисты привнесли в наш язык много военных терминов, таких как: *аксельбант (das Achselband), штурм (der Sturm), гильза (die Hülse), гаубица (die Haubitze), гауптвахта (die Hauptwache), ефрейтор (der Gefreiter), фельдфебель (der Feldwebel), фельдшер (der Feldscher), штаб (der Stab), плац (der Platz)* и др.

Специалисты из Германии участвовали в становлении торговли и ремёсел, медицины, образования. При участии немцев открывались новые медицинские и образовательные учреждения не только в Москве, но и в других городах. Дворянское сословие отправляло своих сыновей на обучение языкам, математике и другим наукам в приходские школы Немецкой слободы или нанимало репетиторов-немцев. Для многих иностранцев Россия стала Родиной, с которой они навсегда связали свою судьбу. Вместе с ними приобрели свою вторую «Родину» профессиональные термины и общие выражения из немецкого языка, прочно укоренившиеся в русском языке и ставшие неотъемлемой частью нашей речи. Для большей наглядности приведем лишь некоторые примеры германизмов из различных отраслей науки и производства, а также примеры заимствованной обиходной лексики. (Приложение 1)

И ещё одну традицию заложил Пётр I, а именно заключать браки с королевскими семьями из немецких земель. Так, невестой его сына, царевича Алексея, стала принцесса Брауншвейг-Вольфенбюттельская, представительница

одной из старейших династий Европы. Немецкими принцессами были: первая супруга императора Павла I Августа-Вильгельмина (после принятия православия — Наталия Алексеевна), его вторая супруга София-Доротея (Мария Фёдоровна), жена Александра I Елизавета Алексеевна, супруга Николая I Александра Фёдоровна, жена Александра II Мария Александровна, жена Николая II — последняя императрица России, — Александра Фёдоровна.

Брак Николая I и Александры Фёдоровны, дочери прусского короля Фридриха Вильгельма III, также заключался по любви и одновременно был весьма выгоден с политической точки зрения для скрепления союза Пруссии, Австрии и России. Императрицы России много внимания уделяли благотворительности, искусству и образованию, покровительствовали приютам, больницам, гимназиям. Мария Александровна основала движение Красного Креста в России, а также школу балета и великий театр, который гордо носит её имя - Мариинский.

Но, безусловно, самой яркой и известной немецкой принцессой на престоле Российской империи стала принцесса Ангальт-Цербстская София-Августа-Фредерика, названная Екатериной Алексеевной после принятия православия и после замужества с Петром III (внуком Петра Великого). Во времена Екатерины в Поволжье хлынул поток немецких переселенцев. Произошло это благодаря дальновидной политике царицы, направленной на освоение необжитых земель и увеличение числа подданных. Переселенцам были предоставлены значительные льготы: путевые деньги, свобода выбора места поселения и вероисповедания, беспроцентные ссуды, освобождение от военной службы и налогов. Трудолюбивые немцы внесли большой вклад в развитие русского Поволжья. Чтобы

перечислить все заслуги Екатерины и достижения других выдающихся представителей России немецкого происхождения, понадобится написать целый научный трактат, однако это уже делали до нас. Цель нашей работы — кратко осветить тесное сплетение истории России и Германии, начиная с времён давно минувших, до наших дней. Взаимодействие России и Германии оказало значительное влияние на политическую, экономическую, научную и культурную

жизнь двух великих народов.

В 30-е гг. XVIII в. немецкая культура приобретает особое значение в России, что связано, прежде всего, с личными предпочтениями императрицы Анны Иоанновны. Немецкий язык становится господствующим при дворе, многие важные государственные должности занимают немцы. В царствование Екатерины II происходит интенсивный приток немецких колонистов, совершенно изменяющих те территории, на которых они поселились.

Русские имели возможность наблюдать жизнь немцев и заимствовать для себя некоторые черты их быта. И часто что-то, казавшееся русским смешным и нелепым, позже становилось неотъемлемой частью русского быта. Так, например, при каждом доме в Немецкой слободе находился сад, в котором было по несколько грядок латука, над которым русские много смеялись и называли немцев травоедами, однако позже обычай употреблять овощные травы в пищу прочно вошел в обиход русских.

То особое место, которое занимали немцы и немецкая культура в России, определяется, в том числе и термином "русский немец", который прочно укоренился в сознании русских. Он свидетельствовал о том, что, в отличие от французов или англичан (словосочетания "русский француз" или "русский англичанин" даже трудно себе представить), немцы активно участвовали во всех сферах жизни русского общества и внесли значительный вклад в развитие русской культуры.

Ответы на духовные вопросы русские люди в постпетровский период ищут в Германии. Немецкая философия объясняла русским их проблемы, учила их даже идее самобытности. Неслучайно генезис славянофилов многие ученые ведут от немецких романтиков, ибо немецкий романтизм. Первая славянская мифология была написана русским дворянином Андреем Кайсаровым на немецком языке после двухлетнего обучения в Гёттингене.

Создателем «Толкового словаря живого великорусского языка» стал, как говорят в России, немец Владимир Даль. И, в сущности, эта общая точка зрения недалека от истины. Но датчанин по отцу, немец и француз по матери, Владимир

Иванович Даль и в душе, и по духу, и в сознании чувствовал себя исконно русским человеком. Без этого словаря нельзя сегодня представить себе русскую культуру.

Такой краткий экскурс позволяет увидеть лишь верхний пласт нашей общей истории.

Немецкое население, проживающее сегодня в Сибири, – это одна из самых крупных диаспорных групп немцев, частично сохранивших свою национально-культурную специфику. Их изначальное расселение на территории Российской империи в XVIII–XIX веках привело к формированию шести основных этнических групп: немцы Поволжья, Кавказа, Украины, Прибалтики, Москвы и Петербурга, Волыни.

Вплоть до начала массовой депортации в Сибирь немецкое население было, в основном, изолировано от российского общества географически, административно, конфессионально, хозяйственно и социально. Немцы трепетно сохраняли свой язык и национальные традиции, соблюдали религиозные обряды и передавали их следующим поколениям, редко заключали межнациональные браки, стремились сохранить свою самобытность. Основным средоточием духовной жизни народа была религия, а также вывезенные из германских земель богатейшие традиции немецкой крестьянской культуры: календарные и семейные праздники, обычаи и обряды, хоралы, духовные песни и легенды, народные песни, инструментальная музыка и музыкальные инструменты, пословицы и поговорки, загадки и шванки, изречения, народные приметы и способы лечения, гадания, игры и многое другое.

На трансформацию традиционной культуры, сохранение языка российских немцев, проживающих в Сибири, большое влияние оказала история их заселения. Первый этап относится ко второй половине XIX – началу XX века и связан с добровольными переселениями, причиной которых было аграрное перенаселение, нехватка земли в материнских колониях, а также со стремлением царского правительства создать в Сибири из немецких колонистов как можно больше жителей поселков и хуторов для поднятия культуры земли и примера труда

окрестному населению. Такие переселенцы были преимущественно из южной части Европейской России и из приволжских немецких селений. Их родным языком был немецкий диалект, который они сохраняли более двух столетий, оставаясь в языковом отношении относительно замкнутыми, мало подвергаясь внешнему языковому влиянию. Проводниками литературного языка у немцев служили церковь, школа и газеты. С конца XIX в. начинается процесс русификации народного образования, преподавание в школах переходит на русский язык.

Художественных пересечений с европейскими творцами в русской литературе было немало, но с Германией отношения были много теснее, чем с другими странами. Жуковский перевел «Одиссею» с немецкого, после чего, по словам Гоголя, «вся Россия приняла <...> Гомера, как родного». Не говоря уж о том, что Жуковский, по соображению Белинского, перевел на русский язык европейский романтизм. Но тоже с немецкого. Ученик Жуковского Пушкин написал отрывок, парафраз гётевского «Фауста». Но у него немец все же скорее эпизодический гость:

*И хлебник, немец аккуратный,
В бумажном колпаке, не раз
Уж отворял свой васисдас.*

Гоголь, как мы знаем, начал свое творчество с немецкой поэмы-идиллии «Ганц Кюхельгартен», это была его школа. Хочется поставить в этот контекст заключительные строки из первой поэмы Гоголя «Ганц Кюхельгартен», чтобы сделать их внятными и показать неслучайность обращения Гоголя к немецкой культуре:

*Веду с невольным умиленьем
Я песню тихую мою,
И с неразгаданным волненьем
Свою Германию пою.
Страна высоких помышлений!*

*Воздушных призраков страна!
О, как тобой душа полна!
Тебя, обняв, как некий гений,
Великий Гёте бережет,
И чудным строем песнопений
Свекает облака забот.*

Важно отметить, что, в свою очередь, влияние России на Германию было не меньшим: к России приглядывались, ей удивлялись.

Существенна, однако, и близость исторической судьбы двух культур. И Германия, и Россия считались пограничными странами по отношению к Западу, Германия училась у Запада (у Франции и Италии, прежде всего), Россия суммировала немецкий интеллектуальный опыт. Шеллинг и Гегель, Фейербах, Маркс, Ницше — все это этапы русского усвоения европейской культуры. Но и в литературе шел аналогичный процесс. Влияние Гёте, Шиллера, Гофмана на русскую литературу трудно переоценить.

В заключение хочется сказать ещё несколько слов о языке. Даже тот, кто никогда прежде не изучал немецкий, уже знает кое-какие немецкие слова.

1.1 Опрос-анкетирование

В результате анализа литературных данных, было отобрано 4 наиболее важных аспекта влияния немецкой культуры на российское общество для проведения опроса-анкетирования. Это: история, литература, язык, сохранение традиций. Среди учащихся восьмых классов было проведено анкетирование.

Опрошено 50 учеников. Результаты опроса и выводы представлены в Таблице 1. (Приложение 2)

1.2 История поселка Тулинский и его коренных жителей «русских немцев»

История поселка Тулинский интересная и драматичная. Тулинский возник в начале тридцатых годов прошлого века как поселение НКВД барачного типа, куда ссылали врагов народа. Кому не хватало места в бараках, жили в землянках,

словом, как придется. Ссылные не имели права покинуть место жительства и каждый день должны были отмечаться в комендатуре. С 1941 года поселение стало называться совхоз № 2 НКВД. В годы Великой Отечественной войны здесь побывало много народа, в том числе и ссылные немцы с Поволжья, Крыма. Они также каждый день отмечались в комендатуре и не имели права выезжать за пределы совхоза.

Со слов ветеранов, до недавних времен в поселке жили в основном сосланные, преимущественно российские немцы.

Культура русских немцев в поселке Тулинский интересна и обширна. Это потомки переселенцев, которые остались жить на задворках Сибири. Многие из них пережили страшную дату – 28 августа 1941 года, когда русские немцы со всего союза были насильно изгнаны в холодный и неприветливый край. Это люди, которые сегодня успешно реализуют себя в бизнесе, культурно-творческой деятельности, помнят и чтят свой род, немецкую культуру и традиции.

Работая над проектом, было проведено интервью с тремя семьями - «русскими немцами» поселка Тулинский. Всем задавались одинаковые вопросы:

Вопрос 1: Расскажите, как ваша семья оказалась в поселке Тулинский.

Вопрос 2: Какие немецкие традиции почитаются в вашей семье в настоящее время и передаются из поколения в поколение?

Вопрос 3: Какие национальные немецкие блюда вы готовите в вашей семье?

Опрошено 3 семьи. Ответы жителей представлены в видеоматериале. (Приложение 3)

ГЛАВА 2. Культурные особенности Германии

Культура Германии включает в себя культуру как современной Федеративной Республики Германии, так и народов, населяющих Германию: жителей Пруссии, Баварии, Саксонии и так далее. Более широкая трактовка понятия «немецкая культура» включает в себя также культуру Австрии, которая политически независима от Германии, но населена немцами и принадлежит к той же культуре.

Для современной Германии характерно многообразие культурных традиций.

Наряду с всем известными Берлином, Мюнхеном, Веймаром, Дрезденом или Кёльном здесь имеется множество небольших, не так широко известных, но культурно значимых мест: это Ротенбург-на-Таубере, Наумбург, Байройт, Целле, Виттенберг, Шлезвиг и другие.

Германия — древняя страна со своими многовековыми традициями и обычаями, которые педантичные немцы тщательно соблюдают. Рассказать про все традиции кратко практически невозможно, поэтому в нашей работе рассмотрим самые основные. Многие обычаи и традиции ассоциируются с бесконечными клубами: стрелковые клубы, клубы, где сохраняют традиции национальных костюмов (*Trachtenvereine*), клубы любителей голубей и т.д.

Не смотря на склонность немцев к постоянному улучшению и модернизации, старые культурные традиции очень им дороги. Многие охотники до сих пор носят зеленую одежду, трубочисты ходят в черных, как смоль, костюмах и цилиндрах.

В Баварии на все праздники и мероприятия жители традиционно приходят в национальный одежде - это считается очень престижным. Более подробно о национальной одежде рассказывается в Приложении 4.

Практически все праздники в Германии имеют свои устоявшиеся традиции, и во многих случаях, при их праздновании в стране или в конкретной земле объявляется выходной день.

Многие праздники имеют в своей основе религиозные даты, некоторые из праздников основаны на исторических событиях. Есть так называемые локальные праздники, которые празднуются в пределах той или иной земли, есть и официальные государственные, которые празднует вся страна.

В зимнее время года крупные города Германии погружаются в яркую карнавальную атмосферу, с обилием всевозможных красочных костюмов, веселой и шумной музыкой и карнавального шествия. Такие карнавалы проводятся в феврале, а готовиться к ним начинают с ноября месяца. Сама традиция проведения таких карнавалов насчитывает уже много веков, к примеру, первый карнавал состоялся в Мюнхене, аж в 1295 году.

Немцы очень любят праздники, они долго к ним готовятся и празднуют с

большим размахом. Самыми популярными считаются Рождество, Новый Год, Пасха, День германского единства, Октоберфест, Карнавал. Рождество и Пасха почитаются немцами особенно, так как под родительским кровом собирается вся семья.

Германия также известна своими национальными песнями и танцами. Большинство немецких народных танцев исполняются всего в нескольких музыкальных ритмах, таких как ритм вальса, польки и ландлера. Особенно популярный танец - баварская полька. Полька (нем. *Polka*) – это веселый и быстрый парный танец. Работая над проектом мы решили также освоить этот танец и снять видео, в котором также будет представлен национальный баварский костюм. (Приложение 5)

2.1 Культура питания в Германии

Отдельно хочется рассказать о культуре питания в Германии.

Немцы — большие любители вкусно поесть. Особую страсть они питают к всевозможным колбаскам. В Германии существует около полутора тысяч видов этого лакомства, причем в каждом регионе они свои: в Баварии ценятся белые мюнхенские; во Франкфурте — говяжьи; в Нюрнберге — нюрнбергские.

Важное дополнение к мясным деликатесам — хлеб и выпечка. В Германии насчитывается не менее трех сотен сортов хлеба, а сколько печеных десертов — посчитать практически невозможно.

Наиболее распространенный и известный гарнир к мясу — кислая капуста, немцы также любят и умеют готовить картофель, его жарят, варят, тушат, запекают, жарят оладьи.

Еще одна любовь жителей Германии — спаржа. Немцы просто сходят с ума по этому овощу. С апреля по июнь в сезон созревания спаржи в Германии на рынках и в магазинах царит самый настоящий ажиотаж. Во всей стране готовят практически все блюда со спаржей. С ней есть даже мороженое. В честь спаржи устраивают праздники и проводят фестивали.

Несмотря на то что немцы — любители жирной и сытной еды, в будни завтрак у них традиционно простой и легкий. Обычно это какие-то бутерброды с сыром или вареньем. А вот в выходные и праздники завтракают немцы поздно и плотно.

Обедают они чаще всего в кафе с коллегами. В выходные дни немцы обедают дома с семьей, за столом проводят несколько часов.

Kaffee und Kuchen — перекус между обедом и ужином, с немецкого языка он переводится как кофе и пирожные.

Brotzeit — буквально "время хлеба", или "хлебное время" — это традиционная немецкая фишка, придуманная для того, чтобы как следует подкрепиться, не слишком обременяя себя готовкой. В некоторых регионах Германии Brotzeit — это чаще всего ужин.

Основные блюда и десерты Германии представлены в Приложении 6.

Заключение

В результате проделанной работы мы убедились, что немецкая культура оказала большое влияние на развитие российского общества. Немецкие переселенцы участвовали во всех сферах русского общества и внесли значительный вклад в развитие русской культуры. Ни с одним народом русские не имели такого близкого культурного общения, как с немцами. Под влиянием немецкой культуры частично обогатился русский язык. Русские заимствовали у немцев некоторые черты их быта. Благодаря тому, что немецкая культура была отражена в русской литературе, сегодня мы, читая произведения прошедших веков, можем увидеть настоящую жизнь того времени.

Два таких разных и уникальных народа: русский и немецкий. Конечно, после событий 20 века трудно представить, что Германия и Россия на протяжении всей истории чаще были друзьями, нежели непримиримыми врагами, но это действительно так.

Изучая немецкий язык, безусловно нам хочется побольше узнать о стране, чей язык мы изучаем. Эта работа позволяет не только прикоснуться к культуре Германии, но и формирует особое отношение к культурно-нравственным

ценностям. В данной работе хотелось отметить, что в Германии имеют место интересные и разнообразные традиции и обычаи. Особенно приятно было изучить истории местных жителей - «русских немцев», которые чтят традиции своих предков по сегодняшний день, проживая в России.

Выводы:

1. Влияние немецкой культуры на развитие российского общества огромно.
2. Проведенный опрос-анкетирование показал достаточную осведомлённость учащихся по этой теме.
3. Мнения о важности и значимости влияния немецкой культуры на развитие российского общества участников нашего опроса в целом сопоставимы с общепринятыми.
4. Проведенная работа укрепила интерес к стране изучаемого языка и повысила мотивацию к изучению немецкого языка.
5. Проведённая работа способствует расширению образовательного кругозора.

Список используемой литературы (интернет-ресурсы):

1. Немцы и структурирование русской культуры: литературно-философская рецепция. <http://gefter.ru/archive/22156>
2. Влияние германской культуры на российское общество. <https://audio-class.ru/>
<https://www.culture.ru/s/zapiski-puteshestvennika/germaniya/>
3. Исторические пересечения Германии и России. <http://gefter.ru/archive/22156>
4. Русские и немцы. <https://audio-class.ru/deutsch/russkie-i-nemcy.php>
5. Особое место немецкой культуры в России.
<https://studexpo.ru/171570/kulturologiya/>
6. Традиции и обычаи Германии.
<https://travelask.ru/germany/traditsii-germanii-samye-interesnye-i-neobychnye>

**Профессиональные термины и общие выражения из немецкого языка,
прочно укоренившиеся в русском языке**

- Научные термины (особенно химические названия, термины горной промышленности, шахматные термины): *кварц, вольфрам, висмут; глетчер, штольня, геолог; гроссмейстер, цейтнот, эндишпиль;*
- Медицинские термины: *лазарет, иприц, бинт, шрам;*
- Военные термины: *офицер, юнкер, фланг, штабс-капитан, генералитет, крейсер, шлагбаум;*
- Профессии: *парикмахер, капельмейстер, бухгалтер, маляр, почтальон, слесарь, пекарь, бургомистр, егерь;*
- Инструменты: *мольберт, дрель, рашпиль, винт, стамеска, клапан, кронштейн, ягдташ, патронташ;*
- Названия блюд и еды: *бутерброд, крендель, зельц, шоколад, картофель, шпинат, кухня;*
- Предметы одежды и быта: *галстук, шлейф, рейтузы, китель; мундштук, стул, рюкзак, циферблат, штопор, кнопка, кран, штраф, масштаб, маршрут, фейерверк* и многие другие.

Опрос-анкетирование «Какое влияние оказала немецкая культура на российское общество?»

Результаты опроса представлены в Таблице 1

Вопрос	Популярные ответы	Количество учеников (%)
Вопрос 1: Назовите области влияния немецкой культуры на российское общество. Нужно было ответить, не пользуясь никакими источниками информации.	Литература	80
	История	80
	Медицина	60
	Наука	50
Вопрос 2: Назовите выдающихся немецких писателей и поэтов, оказавших большое влияние на русскую литературу. Выберите 3 наиболее значимых.	Иоганн Вольфганг Гёте	100
	Фридрих Шиллер	50
	Братья Гримм	80
Вопрос 3: Какие термины, слова, выражения, пришедшие в русский язык, из немецкого языка вы знаете? Назовите 5 наиболее распространённых.	Парикмахер	20
	Бухгалтер	60
	Гастарбайтер	80
	Шлагбаум	20
	Ювелир	20

На первый вопрос большинство ребят назвали литературу и историю. Эти аспекты назвали 80% учащихся. На втором и третьем месте оказались медицина и наука. На второй вопрос единогласно все ребята назвали И.В. Гете, многие вспомнили братьев Гримм и их знаменитые сказки, 25 учеников также назвали Ф. Шиллера. Третий вопрос дался ребятам сложнее, однако самым популярным ответом было слово «Гастарбайтер», его назвали 80% опрошенных. Второй по популярности ответ - «Бухгалтер» (60%) и лишь 20% учеников вспомнили и назвали слова «Парикмахер», «Шлагбаум» и «Ювелир».

Вывод: Обучающиеся восьмых классов в достаточной мере знают о влиянии германской культуры на российское общество.

Национальная немецкая одежда

В Германии немало исторических областей, соответственно и костюмы разнообразны. Наиболее характерен и хорошо узнаваем баварский. Именно его обычно имеют в виду, когда говорят о немецком национальном костюме. Это трахтен (костюмы для женщин и мужчин) и дирндль (только женский). В области Schwabenland женщины носили, в плюс к стандартному костюму из блузки, юбки, корсажа и передника, съёмные воротники-пелерины. Либо платок с вышивкой и бахромой. Трахтен или Трахт – это костюм, распространённый по всей территории Германии. Следует понимать, что трахт – это не один конкретный костюм. Каждый трахт происходит из конкретной области и имеет собственный облик. С а м а я характерная часть мужского национального немецкого костюма – это ледерхозен. Он состоит из коротких кожаных штанов (есть вариант с длиной в $\frac{3}{4}$), рубашки, сюртука и жилета. Шляпа украшена перьями или щётками — имитацией медвежьих усов, ботинки имеют толстую подошву, дополняют ансамбль гетры и охотничий нож, для которого на штанах справа имеется специальный карман, украшенный той же вышивкой, что и клапан спереди штанов. Носят штаны на подтяжках с перемычками на груди или на ремне. Костюм «говорящий»: женатые мужчины носят длинные сюртуки, холостые – короткий.

Дирндль – это женский комплект, состоящий из пышной юбки-колокола, белой или цветной блузки, жилетки, и фартука. Жилетка имитирует корсет, имеет шнуровку или пуговицы. Фартук завязывается бантом, фройляйн повязывают его слева, замужние или обручённые – справа, сзади посередине – вдовы. Традиционная длина юбки – 27 см от земли. Но сегодня юбка дирндля может быть любой длины.



Основные блюда Германии

1. Белые колбаски Вайсвурст - отварная телячья колбаса. По рецепту в равных пропорциях смешивают свиной и говяжий фарш, пряности, лук, белок, пикантную свежесть придает лимонная цедра. Интересно, что блюдо традиционной кухни появилось в 1857 году, рецептура колбасок остается неизменной. Местные жители едят вайсвурст только до 12-00, после полудня колбаски не заказывают. Мясной деликатес подают в горшочке, где тушились колбаски, с гарниром из соленого кренделя, горчицы.



2. Рулетики из говядины - традиционное немецкое блюдо подают по воскресеньям во многих семьях. Особенно в холодную погоду рулетики становятся особенно популярными. Мясо фаршируют измельченными солеными огурцами, беконом, обжаренным луком с горчицей. Говяжьи рулетики подают вместе с соусом, сваренным из мясного бульона, красного вина, овощей. Лучший гарнир — клецки с тушеной капустой или картофель.



3. Маульташен (Maultaschen) - начинка из фарша, шпика, свинины и пряностей. Затем начинка заворачивается в небольшие конвертики, которые отвариваются в мясном бульоне.



4. Рулька по-берлински - это угощение традиционной кухни распространено на востоке Германии. Для особенного аромата и богатого вкуса добавляют можжевельные ягоды, чеснок, букет специй. В местных ресторанах рульку подают с пюре из гороха, квашеной капустой.



5. Лаубскаус - суп из селедки, мяса, картофеля, свеклы, соленых огурцов, лука. Местные рыбаки называют национальное первое блюдо — рыбной солянкой.



6. Фальшивый заяц - несмотря на загадочное и оригинальное название, традиционное блюдо представляет собой мясную запеканку с луком, картофелем. Внутри добавляются целиком отварные яйца. Блюдо появилось в национальном меню по окончании Второй Мировой войны. После боевых действий в стране был дефицит продуктов, в лесах почти не осталось зверей, поэтому женщины придумали угощение, которое внешне напоминало заячью спинку.



7. Шницель - В каждом регионе Германии угощение жарят по авторскому рецепту. В Гамбурге — это котлета с яичницей, также есть шницель по-хольстенски — мясо с яичницей, каперсами и анчоусами. Самое простое блюдо по-венски — простая свиная котлета.



8. Кислая капуста (зауэркраут) - знаменитая квашеная капуста, которая считается исконно немецким блюдом. В Германии его называют Krauts.

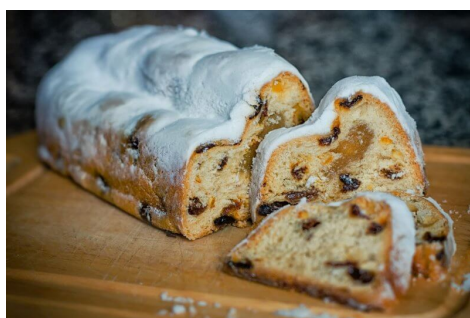


9. Самые распространенные картофельные блюда:

- кнедли — отварные шарики из картошки, подают с мясом и соусом;
- картофельный салат — назвать единый рецепт этого традиционного блюда невозможно, поскольку в каждом регионе его готовят по-своему;
- картофельная пицца, популярная в швабской кухне;
- в Мекленбурге любят картофельный суп с запеченной сливой и ветчиной.

Десерты

1. Кекс Штоллен - в составе кекса большое количество пряностей, специй. Изюма, орехов, цукатов. Сверху угощение щедро посыпают сахарной пудрой, чтобы кекс напоминал новорожденного Иисуса Христа, завернутого в белую пеленку. Впервые блюдо приготовили в 1329 году. Сегодня в Германии готовят кексы с разнообразными начинками, но самым популярным и традиционным является Дрезденский штоллен — это название запатентовано для рождественского кекса. Раньше штоллен назывался штрицель, по этой причине рождественский рынок в Дрездене называется Штрицельмаркт — рынок, где продают штрицели. Главная особенность угощения — оптимальный вкус кекс приобретает через две недели после выпечки.



2. Apfelstrudel - яблочный десертный пирог, свёрнутый подобно рулету. Подается с ванильным соусом или мороженым.



3. Брецель или бретцель - традиционный немецкий крендель, распространенный в южных регионах Германии. Угощение готовят с 13 века и всегда к выпечке подходят с особым вниманием и аккуратностью. В данном случае рецептура и форма кренделя строго регламентированы. Форма брецееля напоминает руки, сложенные на груди во время молитвы. Крендель принято посыпать крупными кристаллами соли.



4. Шварцвальдский торт или Черный лес

Рецепт этого знаменитого национального десерта появился в 1915 году. Баварский кондитер использовал шоколадные пирожные и украсил их сливочным кремом и вишней. С тех пор угощение стало популярным на всей территории Германии, а спустя полтора десятка лет рецепт распространился по всему миру. Сегодня рецептура торта выглядит следующим образом — бисквитные коржи пропитывают ликером (вишневым сиропом), смазывают взбитыми сливками, выкладывают вишню (вишневое желе), а сверху украшают тертым горьким шоколадом. Интересно, что название традиционный десерт получил из-за своей расцветки — сочетание черного, коричневого и белого — это цвета национальной одежды жителей горного Шварцвальда.

